

E9 - Consequence of Goodwill

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

Xu Shanshan,

[00:41] ---

did you send that message in the group?

[00:50] ---

I will...

[00:52] ---

...show up as promised.

[00:59] ---

Who was that?

[01:02] ---

I'm going to give her another call!

[01:08] ---

The number you have dialed
cannot be reached.

[01:11] ---

Cannot be reached...

[01:13] ---

Could it be...

[01:25] ---

She-- She's not picking up
her house phone as well,

[01:27] ---

should we call the police?

[01:30] ---

All right, I'll come over right now.

[01:32] ---

Don't do anything reckless,

[01:33] ---

this situation cannot be explained
clearly to ordinary police.

[01:36] ---

I'm going to see Captain Xiao right now.

[01:39] ---

I have a feeling

[01:40] ---

that news article published online
might be the cause of the trouble.

[01:47] ---

Then isn't this because I...

[01:50] ---

Now is not the time to
let your thoughts run wild.

[01:52] ---

Confirming Xu Shanshan's situation
as soon as possible

[01:54] ---

is our top priority!

[01:56] ---

Cheng Xiaoshi,

[01:57] ---

lock up the studio with Qiao Ling,

[01:59] ---

don't go anywhere.

[02:00] ---

Okay.

[02:01] ---

I'll be right back.

[02:08] ---

Do you want us to come with you?

[02:12] ---

Looking at Cheng Xiaoshi's current state,

[02:13] ---

it's best to let him calm down first

[02:15] ---

instead of running to
the police station in a panic

[02:17] ---

and saying things he shouldn't.

[02:20] ---

Also,

[02:21] ---

you should hold onto his phone
for safekeeping.

[03:47] ---

As of now, we can speculate
that the suspect

[03:48] ---

has quite a strong anti-social
personality disorder and aggressiveness.

[03:52] ---

He also kills at random,

[03:53] ---

with no specific intentions.

[03:55] ---

His crimes were
planned out very carefully.

[03:57] ---

Many of the cases have been
misjudged as suicide,

[03:59] ---

with only one exception.

[04:01] ---

A witness saw the victim,
Wu Lihua, getting into a car

[04:03] ---

with the man in the photo
before the incident.

[04:06] ---

After much discussion,

[04:07] ---

this morning, our superior
department finally decided to

[04:10] ---

publish the only surveillance
image of the suspect

[04:13] ---

to gather clues.

[04:14] ---

In just a few hours,

[04:15] ---

they had received many reports,

[04:18] ---

and...

[04:19] ---

...most of them
point to the same person.

[04:21] ---

Liu Min, male, 27 years old.

[04:24] ---

He had finished his education overseas,

[04:25] ---

and is currently working as
the executive director of a company.

[04:27] ---

Pfft, what executive director?

[04:29] ---

He just succeeded his father's position.

[04:30] ---

That's probably why people hate him.

[04:33] ---

Without any evidence,

[04:35] ---

these are all just hypotheses,
we need to keep...

[04:38] ---

Captain Xiao,
there's someone here to see you.

[04:40] ---

Chen Bin, where are you doing?

[04:41] ---

You slip away during the meeting,

[04:42] ---

and you pop up now to interrupt me,

[04:43] ---

what do you want?

[04:44] ---

Uh...

[04:46] ---

I got a phone call before the meeting,

[04:48] ---

so I went to pick someone up.

[04:49] ---

Hehe...

[04:58] ---

Cheng Xiaoshi, calm down.

[05:00] ---

Lu Guang has gone to make a police report.

[05:02] ---

Captain Xiao seems pretty reliable,

[05:04] ---

I'm sure he'll find Shanshan.

[05:06] ---

Oh right,

[05:08] ---

there should be some related news online,

[05:10] ---

there might be some clues...

[05:13] ---

Qiao Ling, you...

[05:14] ---

Lu Guang instructed me,

[05:15] ---

in order to prevent you from getting
more anxious by reading the rumors,

[05:18] ---

I will be holding onto your phone
for safekeeping.

[05:26] ---

I'll go upstairs and lie down for a while,

[05:28] ---

call me when Lu Guang is back.

[05:34] ---

Didn't you say you couldn't help us?

[05:37] ---

Why are you here now?

[05:38] ---

Can you show me the photo
of the surveillance footage again?

[05:41] ---

This has to do with
the safety of a friend of mine.

[05:44] ---

What?

[05:45] ---

Your friend...?

[05:46] ---

This morning, a man gave us
a strange call using her phone,

[05:50] ---

before turning the phone off.

[05:52] ---

Do you suspect that

[05:54] ---

this has something to do
with the serial killer?

[05:55] ---

It's hard to say,

[05:56] ---

but the earlier we capture the murderer,

[05:58] ---

the earlier we can get our answer.

[06:03] ---

Here.

[06:31] ---

The suspect's license plate number is

[06:34] ---

BS30X7948.

[06:41] ---

Captain Xiao?

[06:59] ---

Cheng Xiaoshi?

[07:00] ---

Hmm?

[07:01] ---

Master, are you done?

[07:03] ---

Who else has seen this photo?

[07:06] ---

This photo was posted online this morning,

[07:08] ---

everyone can see it.

[07:12] ---

--Damn it!

--Hey,

[07:13] ---

where are you rushing off to?

[07:14] ---

What about your missing friend?

[07:16] ---

Eh?

[07:18] ---

Captain Xiao, what's gotten into him?

[07:20] ---

I don't know,

these kids are so mysterious.

[07:24] ---

If it wasn't for brother Liang's
case the other day,

[07:26] ---

I would never have
believed in these things.

[07:27] ---

Well, you know what,

[07:29] ---

believe it.

[07:31] ---

Guess who is the owner of the car

[07:32] ---

with the license plate number
he rattled off just now?

[07:33] ---

Don't keep me guessing, just tell me!

[07:36] ---

It's Liu Min!

[07:39] ---

Huh?

[07:40] ---

I confiscated his phone,

[07:42] ---

and then he said he was
going upstairs to take a nap.

[07:44] ---

Lu Guang, what is going on?

[07:48] ---

Ah! Cheng Xiaoshi!

[07:50] ---

He-- He's gone!

[07:54] ---

Our abilities complement each other.

[07:56] ---

You can exist in the time
and space of the photos.

[07:58] ---

But, only under
the premise of a high-five.

[08:01] ---

Eh, is there no other way?

[08:04] ---

Unfortunately, that's the only way.

[08:08] ---

Then what if I high-five myself
and enter the photo...

[08:12] ---

You'll lose contact with me.

[08:14] ---

If that happens,

[08:15] ---

you won't know anything about
what will happen in the photos.

[08:26] ---

Huh?

[08:28] ---

How--

[08:29] ---

How did I enter the photo by myself?

[08:32] ---

As usual, you only have 12 hours.

[08:35] ---

During this period,

[08:36] ---

you must keep a low profile,

[08:38] ---

as though you were never here.

[08:42] ---

I'm only going to observe
the murderer's whereabouts

[08:44] ---

and look for clues.

[08:46] ---

I won't attract anyone's attention,

[08:47] ---

nor make any unconventional moves.

[08:51] ---

Then, I'll be able to retreat unscathed.

[09:00] ---

Lu... Lu Guang?

[09:03] ---

I really can't get in touch with him.

[09:07] ---

Damn it, where did he go?

[09:12] ---

Seems like this is
the surveillance camera's blind spot.

[09:16] ---

I'll just wait here for him to come back,

[09:17] ---

and then...

[09:20] ---

Oh?

[09:21] ---

My phone...

[09:24] ---

Lu Guang instructed me,

[09:26] ---

in order to prevent you from getting
more anxious by reading the rumors,

[09:28] ---

I will be holding onto your phone
for safekeeping.

[09:30] ---

Ah, gosh,

[09:32] ---

at this critical moment...

[09:49] ---

Who's there?

[09:53] ---

It's the police.

[09:54] ---

I have a few questions
to ask Liu Min.

[09:57] ---

Mr. Liu! It's the police,

[09:58] ---

they're here to see Min Min!

[10:00] ---

Why are the police here?

[10:02] ---

They haven't stopped
showing up since this morning!

[10:06] ---

The screenshot of the surveillance
footage that you posted online

[10:08] ---

is ruining my son's life!

[10:12] ---

Mr. Liu,

[10:14] ---

we have received a lot of
information about your son,

[10:16] ---

that's why we're visiting you,

[10:18] ---

to find out the truth.

[10:19] ---

What?

[10:21] ---

You really believe the comments
of those haters online?

[10:24] ---

They just hate rich people!

[10:25] ---

This is cyberbullying!

[10:27] ---

How could my son be involved
in these serial murders?

[10:30] ---

Such nonsense.

[10:32] ---

Those people hate our company,

[10:34] ---

this is such a typical revenge psychology!

[10:38] ---

I'm so sorry for troubling you.

[10:41] ---

Hey, it's just on the way.

[10:44] ---

I don't know what's going on today,

[10:45] ---

I couldn't hail a ride.

[10:47] ---

Let's go.

[10:48] ---

Let's not keep your parents waiting.

[11:10] ---

Mr. Liu,

[11:11] ---

you can't say that.

[11:12] ---

The reason everyone has
opinions about this is because...

[11:14] ---

Uhh... Mr. Liu,

[11:15] ---

how about you call Liu Min out,

[11:17] ---

and we can have a chat?

[11:19] ---

What is there to chat about?

[11:20] ---

He has gone through enough these few days!

[11:23] ---

Stop making his life harder!

[11:25] ---

Go, go, go, go, go!

[11:26] ---

Ms. Zhou, come out and send them off!

[11:28] ---

Hey! Go, go, go, go, go!

[11:29] ---

Get lost!

[11:30] ---

You can ask us to leave,
but don't push us.

[11:31] ---

Dad, who's here?

[11:33] ---

Why aren't you leaving?

[11:34] ---

--Leave!

--You...

[11:37] ---

Min Min, why are you out here?

[11:44] ---

My son was in a car accident a while ago,
he's already paralyzed!

[11:46] ---

How could he possibly

still go around hurting people?

[11:59] ---

If I follow this trail,

[12:00] ---

I'm bound to find some clues.

[12:02] ---

Oh my,

[12:03] ---

I'm so sorry, Mr. Liu,

[12:05] ---

I fell asleep.

[12:07] ---

That's okay,

[12:08] ---

I heard about old Mr. Zhu,

[12:10] ---

you must be upset.

[12:11] ---

If you're tired, rest a little.

[12:13] ---

Oh, about that...

[12:15] ---

I...

[12:17] ---

Don't worry about it,

[12:19] ---

I was simply mentioning it.

[12:21] ---

So what are your plans after this?

[12:23] ---

I want to go home,

[12:25] ---

spend time with my parents,

[12:26] ---

and find another job.

[12:29] ---

I used to have a longing for big cities.

[12:32] ---

I would work hard,
struggle if I have to.

[12:35] ---

But now that I think about it,

[12:37] ---

finding a life that suits me
is the most important thing.

[12:42] ---

Huh?

[12:43] ---

Are we going the wrong way?

[12:48] ---

The navigation system shows
congestion on the main road,

[12:50] ---

and rerouted us.

[12:52] ---

So how long will it take to get there?

[12:56] ---

I think we won't be getting there today.

[13:00] ---

What do you mean?

[13:10] ---

Mr. Liu,

[13:12] ---

what are you doing?

[13:13] ---

Open the door!

[13:14] ---

I want to get off!

[13:15] ---

Get off?

[13:17] ---

Are you trying to run away with the money?

[13:21] ---

I remember that your real name was,

[13:23] ---

was something like Wu Lihua, right?

[13:25] ---

Ah,

[13:26] ---

to make you seem like the other
intellectual white-collars,

[13:28] ---

you even gave yourself an English name,

[13:30] ---

Emma.

[13:31] ---

How disgusting.

[13:33] ---

Emma?

[13:35] ---

Why is she here?

[13:37] ---

You people are from out of town,

[13:39] ---

no matter how glamorously
you package yourselves,

[13:42] ---

it doesn't change a thing!

[13:45] ---

I didn't want to have anything
to do with the likes of you,

[13:49] ---

but...

[13:50] ---

Tell me!

[13:52] ---

Where is my money?

[13:54] ---

Please,

[13:55] ---

please let me go.

[13:57] ---

I... I don't know what money
you're talking about.

[14:00] ---

Fine.

[14:01] ---

Then let me refresh your memory!

[14:04] ---

How could this be?

[14:06] ---

Why is it her?

[14:08] ---

Lu Guang,

[14:09] ---

unless Lu Guang...

[14:11] ---

What are these photos?

[14:13] ---

I've understood the situation.

[14:15] ---

I'm sorry.

[14:16] ---

This time, there is nothing we can do.

[14:18] ---

He had already known that
Emma was one of the victims,

[14:21] ---

so he didn't want me to
get involved in this case.

[14:25] ---

It's the middle of the night. Who is it?

[14:27] ---

Ignore it.

[14:29] ---

--Tell me! Tell me now!

--So it's because of me...

[14:31] ---

Because I...

[14:35] ---

Tell me!

[14:43] ---

My dear daughter,

[14:44] ---

are you home yet?

[14:46] ---

I heard from your dad

[14:47] ---

that you got criticized by your supervisor

[14:48] ---

because of the call just now.

[14:51] ---

I'm sorry.

[14:53] ---

Tell me you didn't do anything stupid.

[14:56] ---

It's because...

[14:59] ---

...I did something stupid...

[15:05] ---

Why can't your kind of people

[15:06] ---

just leave me alone?

[15:09] ---

You live such pathetic lives,

[15:11] ---

yet online, you slander me,

[15:12] ---

criticize me!

[15:14] ---

And after all that,

you still covet my money!

[15:16] ---

Die,

[15:17] ---

die!

[15:18] ---

All of you must die!

[15:31] ---

No one's picking up.

[15:33] ---

We've been waiting for almost two hours,

[15:34] ---

where is she?

[15:39] ---

I hope nothing's happened to her.

[15:41] ---

Pooh, pooh, pooh,
pooh three times,

[15:43] ---

get rid of such unlucky words!

[15:45] ---

Pooh, pooh, pooh, pooh...

[16:03] ---

Why is my kindness repaid
with such consequences?

[16:06] ---

You have to follow my commands completely,

[16:08] ---

without making any changes.

[16:13] ---

You fool,

[16:14] ---

I told you.

[16:16] ---

Let the past be,

[16:18] ---

for we cannot change the past.

[16:25] ---

Let the future be,

[16:27] ---

for the future will definitely change...

[16:33] ---

...because of us.

[16:35] ---

Lu Guang,

[16:37] ---

can you tell me,

[16:39] ---

what am I supposed to do now?

[17:05] ---

The door was locked the whole time,

[17:07] ---

how did he just disappear?

[17:34] ---

Cheng Xiaoshi,

[17:36] ---

please don't do anything stupid!

[17:42] ---

Lu Guang,

[17:43] ---

Cheng Xiaoshi...

[17:45] ---

Where did he go?

[17:48] ---

He went...

[17:55] ---

He--

[17:56] ---

He...

[17:58] ---

He just appeared out of nowhere!

[18:02] ---

Qiao Ling?

[18:03] ---

Lu Guang,

[18:04] ---

why did you let Qiao Ling...

[18:07] ---

I've got questions for you, too!

[18:09] ---

Why did you do it alone?

[18:10] ---

Do you know how serious
the consequences would be?

[18:12] ---

The things you've done,
the things you'll change,

[18:14] ---

are all out of your control!

[18:21] ---

I know,

[18:23] ---

I know about it all,

[18:25] ---

so I didn't do anything...

[18:27] ---

What?

[18:29] ---

Then you went into the photo...

[18:31] ---

It's Emma.

[18:33] ---

The one who was killed after
entering the car with the murderer

[18:37] ---

was Emma...

[18:39] ---

What?

[18:40] ---

The CFO's assistant who gave us
the task with Quede Games?

[18:46] ---

Yes.

[18:48] ---

There's also something else
I want to tell you.

[18:57] ---

You've always blamed yourself
because you thought

[19:01] ---

you didn't notice Doudou
being abducted back then.

[19:03] ---

Actually, I was responsible

[19:05] ---

in that case.

[19:07] ---

Let's go and take a look,

[19:09] ---

see how long the queue is.

[19:13] ---

Cheng Xiaoshi?

[19:14] ---

It was because my sudden presence

[19:16] ---

diverted your attention away.

[19:21] ---

So you mean to say,

[19:23] ---

you can enter photos?

[19:25] ---

Yes.

[19:26] ---

My job is to enter the photos
as the executor,

[19:30] ---

while Lu Guang, as the observer,

[19:32] ---

gives me instructions on what to do.

[19:34] ---

So that's why you both always hid from me.

[19:37] ---

I always thought you were doing
some ritual with the photos!

[19:40] ---

Hello, Officer Chen,

[19:42] ---

did you catch the criminal?

[19:43] ---

Did he say anything about Xu Shanshan?

[19:45] ---

Uh, the license plate is definitely his,

[19:47] ---

but it seems that

[19:49] ---

he definitely isn't the perpetrator.

[19:51] ---

Why?

[19:52] ---

At the time, didn't a victim
named Emma enter his car?

[19:55] ---

She works at Quede Games.

[19:58] ---

It's clear the two of them are connected,

[20:00] ---

there must be some clues you can find.

[20:01] ---

You're pretty amazing,

[20:03] ---

you could even find out
about these details.

[20:05] ---

Yes, but unfortunately...

[20:08] ---

How is it?

[20:08] ---

Did they catch that bastard?

[20:10] ---

No.

[20:12] ---

Lack of evidence.

[20:13] ---

How is that possible? I clearly...

[20:15] ---

According to the information
from our latest investigation,

[20:17] ---

Liu Min was not present at the scene
when Emma was killed.

[20:20] ---

What?

[20:21] ---

That's the truth.

[20:23] ---

Liu Min was in the hospital
at one o'clock that night.

[20:29] ---

Besides, surveillance footage
captured Emma...

[20:37] ---

...walking alone on an abandoned bridge.

Revision #1

Created 2024-06-09 20:35:01 UTC by whimsee

Updated 2024-06-09 20:35:01 UTC by whimsee